



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Θεσσαλονίκη, 30. 06.2026

ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ

ΤΜ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ

ΠΡΟΑΝΑΚΡΙΤΙΚΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ

Αριθ. Πρωτ. 326

26^{ης} Οκτωβρίου 5, ΤΚ 54625

ΤΗΛ.: 2313.311.396, 2310.531.436.

Πληροφορίες Χ. Πλατής, γρ. 26

ΑΠΟΦΑΣΗ

Ανάθεσης Υπηρεσιών Μετάφρασης για τις ανάγκες του Πρωτοδικείου Θεσσαλονίκης

3ο Τακτικό Ανακριτικό Γραφείο

Ο Πρόεδρος του Τριμελούς Συμβουλίου Διεύθυνσης του Πρωτοδικείου

Θεσσαλονίκης

Αφού έλαβε υπόψη τα εξής:

1. Τις διατάξεις του Ν. 4412/2016 (Α'147) «Δημόσιες Συμβάσεις Έργων, Προμηθειών και Υπηρεσιών (προσαρμογή στις Οδηγίες 2014/24/ΕΕ και 2014/25/ΕΕ)», όπως ισχύει.
2. Τις διατάξεις του Ν. 4872/2021 (Α'36) «Εκσυγχρονισμός, απλοποίηση και αναμόρφωση του ρυθμιστικού πλαισίου των δημοσίων συμβάσεων, ειδικότερες ρυθμίσεις προμηθειών στους τομείς της άμυνας και της ασφάλειας και άλλες διατάξεις για την ανάπτυξη, τις υποδομές και την υγεία», όπως ισχύει.
3. Τις διατάξεις του άρθρου 147 του Ν. 4781/2021 (Α'31) «Οργάνωση και λειτουργία Υπουργείου Εξωτερικών, Συμβούλιο Απόδημου Ελληνισμού, ρύθμιση θεμάτων διεθνούς αναπτυξιακής συνεργασίας και ανθρωπιστικής βοήθειας και άλλες διατάξεις», όπως ισχύει
4. Το με αριθμό πρωτοκόλλου 41171/21-09-2021 έγγραφο του Υπουργείου Δικαιοσύνης με θέμα «Οδηγίες για τη διαδικασία παροχής μεταφραστικών υπηρεσιών».
5. Το από 10/05/2023 με αρ. 55 π.δ. «σύσταση παγίων προκαταβολών στα Εφετεία Αθηνών και Θεσσαλονίκης, στις Εισαγγελίες Εφετών Αθηνών και Θεσσαλονίκης και στις Εισαγγελίες Πρωτοδικών Αθηνών και Θεσσαλονίκης του π.δ. 1114/1977 (Α'360)
6. Το από 26-05-2026 με αριθμ. Πρωτ. 200 αίτημα του 3ου Τακτικού Ανακριτικού Γραφείου του Πρωτοδικείου Θεσσαλονίκης, σύμφωνα με το οποίο στο πλαίσιο της διενέργειας παραγγελίας του κ. Εισαγγελέα Πλημ/κων Θεσσαλονίκης, αιτείται τη μετάφραση από την **Αγγλική στην Ελληνική γλώσσα εξακοσίων δέκα (610) σελίδων (κατ' εκτίμηση), εγγράφων Γ' κατηγορίας**. (σύμφωνα με το υπ' αρ. φύλλου 3903/23-08-2021 ΦΕΚ & σύμφωνα με τις κατηγορίες των προς μετάφραση εγγράφων της διαδικτυακής πύλης: <https://metafraseis.services.gov.gr/>, «Οδηγίες Αναζήτησης Πιστοποιημένου

Μεταφραστή» σελ. 6).

7. Το από 29-05-2026 με αρ. πρωτ. 270 κατεπείγον αίτημα για έγκριση μεταφραστικής δαπάνης για την Α.Β.Μ. ΕΓ35-2022/152 ποινική δικογραφία (1β'/2026) του 3^{ου} Τακτικού Ανακριτικού Τμήματος του Πρωτοδικείου Θεσσαλονίκης (ΑΔΑΜ 26REQ019121383 2026-05-29).
8. Την από 18/06/2026 Απόφαση της Υπηρεσιακής γραμματέως του Υπουργείου Δικαιοσύνης Βασιλικής Γιαβή, με αριθ. πρωτ. 34484, με την οποία εγκρίνεται δέσμευση πίστωσης ύψους δέκα οκτώ χιλιάδων εννιακοσίων δέκα ευρώ (18.910,00€), συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α. για την πληρωμή ισόποσης δαπάνης σε βάρος της πίστωσης του Προϋπολογισμού εξόδων του Υπουργείου Δικαιοσύνης στον ειδικό φορέα 10172060000000 Α.Λ.Ε. 2420902001 οικονομικού έτους 2026, για την ανωτέρω αιτία (ΑΔΑΜ: 26REQ019266133 2026-06-19).
9. Την από 19/06/2026 με αρ. πρωτ: 317 πρόσκληση για κατάθεση οικονομικής προσφοράς με (**ΑΔΑΜ: 26PROC019267035 2026-06-19**).
10. Την από 19-06-2026 προσφορά που υποβλήθηκε από την πιστοποιημένη μεταφράστρια της Αγγλικής γλώσσας του Υπουργείου Εξωτερικών **«Χριστοφοράτου Σουλτάνας Βαρβάρας»** και έχει κατά το οικονομικό της μέρος ως εξής:
11. Το γεγονός ότι α) η συγκεκριμένη δικογραφία είναι κατεπείγουσα, λόγω επικείμενου κινδύνου παραγραφής (δεν πρόκειται να δοθεί παράταση), και β) υποβλήθηκε μόνο μία δεσμευτική οικονομική προσφορά από πιστοποιημένη μεταφράστρια, η οποία ήταν μικρότερη του εγκεκριμένου ποσού δέσμευσης πίστωσης από το Υπουργείο Δικαιοσύνης .

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΗ: **Χριστοφοράτου Σουλτάνα Βαρβάρα**

ΚΟΣΤΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΑΝΑ ΣΕΛΙΔΑ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΥ ΦΠΑ: 29,76€

Αποφασίζουμε:

12. Να αναθέσουμε στην πιστοποιημένη μεταφράστρια της Αγγλικής γλώσσας του Υπουργείου Εξωτερικών **«Χριστοφοράτου Σουλτάνας Βαρβάρας»** την μετάφραση εγγράφων Γ' κατηγορίας, από την **Αγγλική στην Ελληνική γλώσσα εξακοσίων δέκα** (610) σελίδων (κατ' εκτίμηση), με έδρα την Αθήνα, οδός Κυζίκου, αρ. 4, Νέα Σμύρνη, Τ.Κ. 17123, κιν. 6981831446, email: tanchris04@gmail.com.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΤΡΙΜΕΛΟΥΣ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**

**ΠΕΤΡΟΣ ΑΛΙΚΑΚΟΣ
ΕΦΕΤΗΣ**